

135. Que faran del pobre Juan

Villancico à 4

Miguel de Fuenllana

Que faran del pobre Juan, de la farafirunfan, ma

10 muller sa nes anada lloat sea deu a on la irema seacar, de la faririrunfan,

20 ij. al ostal de sa vain lloat sea deu,

30 ij. y digao lo meu bein, de

40 la faririrunfan, ij. ma muller si la beu vist lloat sea

50 deu par ma fe lo meu bein, de la fariri-

60 runfin, ij. tres

70 jors ha qui nan la vista lloat sea diu

1) "e" in orig.

a a a a e e a a h b h g h a b b o o a b p p p ij. sta nit ab mi sopa,
 85 de la faririrunfa y en tan ses transfigurat lloat sia diu el
 95 se tornara a su ostal de la fari- rirunfa 1)
 105 et trobals infans que ploreu lloat sea deu
 115 non ploreu les meos infans, ij.
 125 de la faririrun- fa. O mala dona
 135 reprovada: o mala dona re- provada lloat
 145 sia deu, ij.

1) Rhythm flag missing in orig.

What will we do with poor John!
His wife has left him.
Praise God!

Where shall we seek her?
To his neighbors' hostel
Praise God!

And ask the neighbors,
my wife, have you see her?
Praise God!

By my faith, my neighbors,
three days I have not seen her.
Praise God!

That tonight she will eat soup with me.
And as you are transfigured
Praise God!

He returned to his hostel
and found his children crying.
Praise God!

Do not weep, my children
Oh, poor no-good woman.
Praise God!